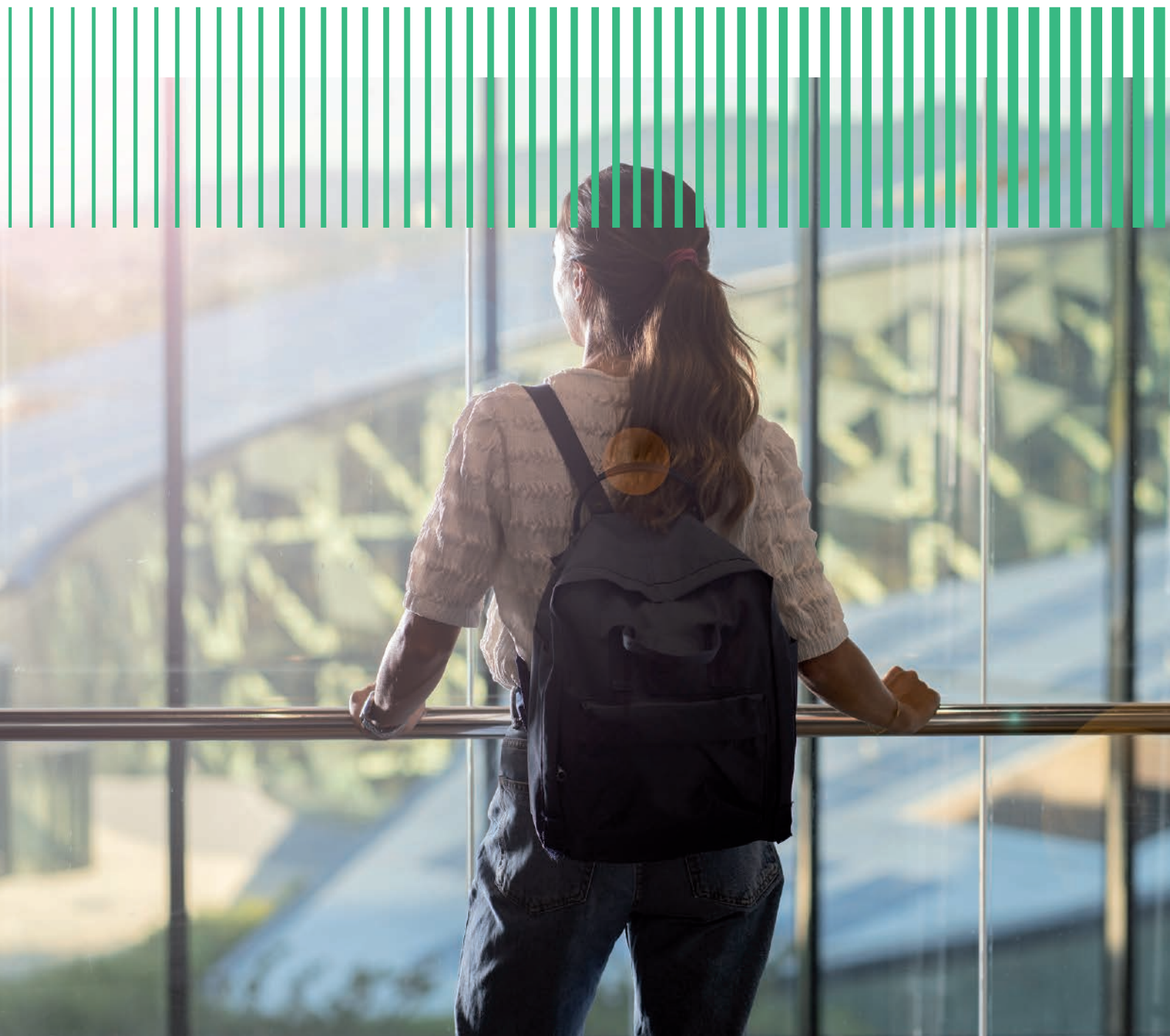


ANNUAL
REPORT
2020



President's Message

BUILDING OUR FUTURE



ES

OIER LIZARAZU

President

Undoubtedly, 2020 was an unprecedented year due to the impact the pandemic exerted on our society and private lives.

Even though 2020 was a thorny year, whose first semester was marked by great uncertainty, we are satisfied with the excellent results we achieved, which would not have been possible without the commitment and effort of everyone that comprises Orona, and the great resolution to create a sound cooperative we had shown in the past.

Based on cooperative experience, our socio-business enterprise is a benchmark that grows ever stronger and more independent even in Europe, where we continue to take steps towards its consolidation, thanks to the commitment of those here today.

I am grateful to everyone that comprises Orona for your personal and collective commitment, involvement, and participation. And I would like to take this opportunity to encourage you to continue contributing to our enterprise, since it is the key to guarantee our autonomy and to build our future.

Please, receive a heartfelt embrace.

FR

OIER LIZARAZU

Président

Sans aucun doute, 2020 aura été une année particulière dans nos vies, en raison de l'impact de cette pandémie dans la société et au niveau personnel.

Malgré les complications et les difficultés de cette année, pleine d'incertitudes au premier semestre, et grâce aux avancées du passé pour générer une coopérative solide et à l'implication et l'effort de toutes les personnes qui formons la famille Orona, nous avons pu compléter un excellent exercice.

Notre projet d'entrepreneuriat social, basé sur l'expérience coopérative, est une référence, et il devient encore plus fort et indépendant, y compris en Europe, où nous avançons toujours dans la consolidation de notre projet grâce à l'engagement de tous ceux qui sommes présents.

Je remercie toutes les personnes qui forment Orona pour leur engagement, la participation et l'implication personnelle et collective, et je vous encourage à poursuivre votre apport dans notre projet. Il sera essentiel pour garantir notre autonomie et pour continuer à construire notre avenir.

Bien à vous.

“Based on cooperative experience, our socio-business enterprise is a benchmark that grows ever stronger and more independent”

NL

OIER LIZARAZU

Voorzitter

Door de impact van de pandemie op de samenleving en op ons privéleven was 2020 zonder twijfel een bijzonder jaar.

Het was een ingewikkeld en moeilijk jaar met veel onzekerheid in de eerste jaarhelft. Toch hebben we, dankzij de stappen die we in het verleden hebben gezet om een solide coöperatie te creëren en dankzij de betrokkenheid en inzet van alle mensen die samen de Orona-familie vormen, een uitstekend boekjaar kunnen afsluiten.

Ons sociaal ondernemersproject, gebaseerd op coöperatieve ervaring, is een begrip en wordt nog sterker en onafhankelijker, ook in Europa. Daar blijven we belangrijke stappen zetten om ons project te versterken, dankzij de inzet van wie hier vandaag aanwezig is.

Ik dank alle mensen die samen Orona vormen voor hun inzet, deelname en persoonlijke en collectieve betrokkenheid en moedig u aan te blijven bijdragen aan ons project. Het zal van cruciaal belang zijn om onze autonomie te waarborgen en verder te bouwen aan onze toekomst.

Met hartelijke groeten.

NO

OIER LIZARAZU

Styreformann

Det er ingen tvil om at 2020 har vært et spesielt år i livet vårt på grunn av innvirkningen pandemien har hatt på samfunnet og på et personlig nivå.

Til tross for at det har vært et komplisert og vanskelig år, med mye usikkerhet i første halvdel av året, har vi, takket være trinnene vi har tatt tidligere for å skape et solid samarbeid, og takket være involveringen og innsatsen til alle personene som utgjør Orona-familien, klart å produsere et utmerket resultat.

Vårt bedriftspartnerprosjekt, basert på samarbeidserfaring, er en målestokk og blir enda sterkere og mer uavhengig, selv i Europa, der vi fortsetter å ta viktige trinn i å konsolidere prosjektet vårt, takket være engasjementet fra de som er tilstede i dag.

Vi takker alle personene som utgjør Orona for deres engasjement, deltakelse og personlige og kollektive bidrag, og vi oppfordrer til å fortsette å bidra i prosjektet vårt. Dette vil være nøkkelen til å garantere selvstendighet og kunne fortsette å bygge fremtiden vår.

En hjertelig hilsen til alle.

PL

OIER LIZARAZU

Prezes

Nie ma wątpliwości, że rok 2020 był szczególnym rokiem w naszym życiu z uwagi na wpływ, jaki pandemia wywarła na społeczeństwo i na poziomie osobistym poszczególnych osób.

Wprawdzie był to trudny i ciężki rok, naznaczony wielką niepewnością w pierwszym półroczu, jednak dzięki podjętym w przeszłości krokom w celu stworzenia solidnej spółdzielni, a także zaangażowaniu i staraniom wszystkich osób należących do rodziny Orona udało nam się zamknąć ten rok budżetowy z doskonałym wynikiem.

Nasz program społecznej odpowiedzialności biznesu opierający się na doświadczeniu spółdzielczym nabiera coraz większej mocy i niezależności, także w Europie, gdzie nadal podejmujemy ważne działania pozwalające na wzmocnienie pozycji naszego przedsięwzięcia dzięki zaangażowaniu obecnych pracowników.

Dziękuję wszystkim członkom zespołu Orona za zobowiązanie, udział w naszym projekcie, osobiste i zespołowe zaangażowanie i zachęcam Was do dalszego przyczyniania się do jego realizacji. Będzie to miało kluczowe znaczenie dla zagwarantowania naszej niezależności i dalszego budowania naszej przyszłości.

Serdecznie pozdrawiam.

Managing Director's Message

A STEP FORWARD IN BUILDING OUR FUTURE



EN

JAVIER MUTUBERRIA

General Manager

We are witnessing an ever more complex and unstable context that forces companies to develop their adaptability and problem-solving competence in the nimblest way possible.

In addition, 2020 saw the emergence of a pandemic caused by COVID-19, which meant a major setback for economic perspectives and the complete lockdown in many geographical areas due to the restrictions on mobility. In this context, Orona has successfully dealt with all difficulties and, thanks to the fortitude of its socio-business enterprise, we are now resolved to return to our growth rate and accomplish the conquest of Europe.

In this regard, we achieved sales of €799M, hit EBITDA by €138M and held 5,471 workers, which evidences an overall growth and sustained improvement resulting from Orona's operations.

Orona's socio-business enterprise continues consolidating in Europe and is determined to become part of the leading group of companies in the European lift industry. In this challenging European business venture, Orona is immersed in the development of major strategic projects that will assist in securing the leading position it now holds.

The continuous improvement of our competitive positioning, the launching of our new product and service platform ORONA NEXT and Orona's already initiated digital transformation will all make possible for us to market new solutions and more competitive services.

Orona Ideo, our innovation ecosystem under the watchful eye of Orona Fundazioa, is one of the basic pillars of our socio-business enterprise.

Orona Ideo is a benchmark for any company that seeks to follow its contribution and transparency model towards the surrounding environment.

Lastly, and most importantly, our great fortitude lies in the effort, involvement, and commitment of everyone that comprises Orona. For that reason, I would like to take this opportunity to encourage you to continue doing your best as part of this exciting enterprise.

Go for it and good luck.

FR

JAVIER MUTUBERRIA

Directeur Général

Nous nous trouvons dans un contexte de plus en plus complexe et notamment extrêmement changeant et volatile qui oblige les entreprises à intensifier leurs capacités d'adaptation et de résolution de sujets en souplesse.

En outre, l'apparition de la pandémie de COVID-19 en 2020 a entraîné un effondrement total des perspectives économiques précédentes et un confinement total des différentes zones géographiques associées à des restrictions totales de mobilité. Dans ce contexte extrême, Orona a très bien su encaisser toutes les difficultés et grâce à la force et à la solidité de notre Projet d'Entrepreneuriat Social, nous sommes aujourd'hui concentrés et dans l'attente de retrouver notre rythme de croissance et de conquête de l'Europe.

Nous avons ainsi atteint les 799 M€ de ventes, avec 5 471 personnes et un EBITDA de 138 M€, ce qui implique une croissance généralisée de notre projet et une amélioration durable des résultats d'exploitation d'Orona.

Le Projet d'Entrepreneuriat Social d'Orona poursuit sa consolidation en Europe et tient le cap d'un pas ferme qui permet d'être présents dans le groupe des entreprises leaders dans le secteur de l'élévation en Europe. Dans cette course européenne exigeante, Orona s'est lancée dans le développement d'importants projets stratégiques qui lui permettront de se maintenir dans les positions de leadership où elle se trouve.

C'est grâce à notre amélioration continue de la position de compétitivité, au lancement d'une nouvelle plateforme de produits et de services ORONA NEXT et au processus déjà entamé de transformation numérique d'Orona que nous pourrions proposer à notre marché de nouvelles solutions et des services plus compétitifs.

Orona Ideo, notre écosystème d'innovation dont Orona Fundazioa assure le monitoring, est un des piliers sur lesquels repose notre Projet d'Entrepreneuriat Social.

Aujourd'hui, Orona Ideo est devenu une référence en soi, tout en constituant un modèle de contribution et de transparence dans notre environnement.

Pour terminer, et avant tout, notre grande force reste basée sur l'effort, la participation et l'implication de toutes les personnes qui formons Orona, c'est pourquoi je saisis l'occasion pour vous inviter à poursuivre votre participation par votre effort dans ce Projet d'Entrepreneuriat Social passionnant.

Je vous souhaite beaucoup de courage et de chance.

“Consolidating Orona’s Cooperative Project in Europe”

NL

JAVIER MUTUBERRIA

Algemeen Directeur

Dagelijks zijn we getuige van steeds complexere en vooral extreem veranderlijke en volatiele situaties. Die dwingen bedrijven hun vermogen te versterken om zich aan te passen en problemen op een flexibele manier op te lossen.

Bovendien heeft het uitbreken van de COVID-19-pandemie in het jaar 2020 geleid tot een totale ineenstorting van de vroegere economische vooruitzichten en tot een volledige lockdown van de verschillende geografische gebieden in combinatie met een totale mobiliteitsbeperking. In deze omstandigheden heeft Orona alle moeilijkheden zeer goed doorstaan en dankzij de kracht en stevigheid van ons sociaal ondernemersproject, zijn we nu gefocust en klaar om ons groei ritme terug te vinden en Europa verder te veroveren.

Zo hebben we een omzet van 799 miljoen euro, een ebitda van 138 miljoen euro en een totaal van 5 471 medewerkers bereikt. Dat komt neer op een algemene groei van ons project en een duurzame verbetering van de bedrijfsresultaten van Orona.

Orona’s sociaal ondernemersproject raakt steeds meer ingeburgerd in Europa en volgt een vastberaden koers waardoor Orona zijn plaats bij de leidende bedrijven in de Europese liftsector kan vinden. In dit veeleisende Europese traject verdiept Orona zich in de ontwikkeling van belangrijke strategische projecten die het bedrijf in staat stellen de bereikte leidinggevende posities in handen te houden.

De voortdurende verbetering van onze concurrentiepositie, de lancering van het nieuwe platform van producten en diensten ORONA NEXT en het al gestarte proces van digitale transformatie van Orona zullen ons in staat stellen onze klanten nieuwe oplossingen en meer concurrerende diensten aan te bieden.

Orona Ideo, ons innovatie-ecosysteem dat nog steeds onder het waakzame oog van Orona Fundazioa valt, is een van de basispijlers van ons sociaal ondernemersproject.

Orona Ideo is vandaag de dag een begrip op zich en is tegelijkertijd een toonbeeld van bijdrage en transparantie naar de buitenwereld toe.

Tot slot, en dit is het allerbelangrijkste, schuilt onze grote kracht in de inzet, deelname en betrokkenheid van iedereen die deel uitmaakt van Orona. Om al deze redenen wil ik graag van deze gelegenheid gebruikmaken om u uit te nodigen deel te blijven uitmaken van dit hoopgevend sociaal ondernemersproject.

Hartelijke groet en veel succes.

NO

JAVIER MUTUBERRIA

Administrerende Direktør

Vi opplever en stadig mer kompleks og skiftende hverdag som tvinger bedriftene til å implementere fleksible strategier for økt tilpasningsdyktighet og mer effektiv problemløsning.

I tillegg har utviklingen av COVID-19 i 2020 ført til en motgang av de foregående økonomiske utsiktene og en total begrensning av de forskjellige geografiske områdene forbundet med totale restriksjoner på bevegelighet. I denne konteksten har Orona taklet alle utfordringene veldig bra, og takket være styrken og solidariteten i vårt bedriftspartnerprosjekt, er vi i dag fokuserte og forventningsfulle til å gjenvinne rytmen vår for vekst og europeisk erobring.

I tråd med dette har vi nådd et salg på 799 millioner euro, 5471 personer og en bruttoinntekt på 138 millioner euro, noe som innebærer en generell vekst i prosjektet vårt og en vedvarende forbedring av Oronas driftsresultater.

Oronas bedriftspartnerprosjekt fortsetter å konsolidere seg i Europa, og opprettholder en bestemt kurs som gjør det mulig å være med i gruppen av ledende selskaper i den europeiske heissektoren. I dette krevende europeiske markedet arbeider Orona intenst med utviklingen av viktige strategiske prosjekter med den hensikt å bevare den ledende posisjonen som vi har oppnådd.

Den kontinuerlige forebedringen av konkurranseposisjonen vår, lanseringen av den nye plattformen for produkter og tjenester, ORONA NEXT, og den allerede igangsatte prosessen med Oronas digitale transformasjon, gjør at vi kan tilby markedet nye løsninger og mer konkurransedyktige tjenester.

Orona Ideo, vårt innovasjonsøkosystem som fortsetter å bli overvåket gjennom Orona Fundazioa, er en av de grunnleggende søylene i vårt bedriftspartnerprosjekt.

Orona Ideo er i dag en målestokk i seg selv, og utgjør en modell for bidrag og åpenhet med omgivelsene rundt oss.

Sist, men ikke minst, er styrken vår fortsatt å finne i innsatsen, deltakelsen og involveringen fra alle personene som utgjør Orona. Derfor vil jeg benytte anledningen til å invitere deg til å fortsette å delta med innsatsen din i dette spennende bedriftspartnerprosjektet.

Stå på og lykke til.

PL

JAVIER MUTUBERRIA

Dyrektor Generalny

Zdajemy sobie sprawę z coraz bardziej złożonej, a przede wszystkim niezwykle zmiennej i niestabilnej sytuacji, która zmusza przedsiębiorstwa do rozwijania zdolności adaptacyjnych oraz umiejętności sprawnego rozwiązywania problemów.

Ponadto pojawienie się w 2020 r. pandemii COVID-19 spowodowało załamanie wszystkich wcześniejszych prognoz gospodarczych i całkowite odizolowanie różnych obszarów geograficznych w wyniku pełnego ograniczenia mobilności. W tym kontekście Orona znakomicie poradziła sobie z trudnościami. Dziś dzięki sile i solidności naszego programu społecznej odpowiedzialności biznesu jesteśmy w pełni skoncentrowani i gotowi, by powrócić do wcześniejszego tempa wzrostu i podbijania europejskiego rynku.

Zrealizowaliśmy sprzedaż o wartości 799 mln euro, poziom naszego zatrudnienia wynosi 5471 osób, a nasz wynik finansowy EBITDA – 138 mln euro. Liczby te potwierdzają ogólny wzrost w naszym przedsiębiorstwie i trwałą poprawę wyników działalności.

Program społecznej odpowiedzialności biznesu firmy Orona wciąż wzmacnia swoją pozycję w Europie i utrzymuje zdecydowany kierunek działania, dzięki któremu znaleźliśmy się w grupie przodujących przedsiębiorstw europejskiego sektora urzędów podnoszących. W ramach tego wymagającego europejskiego wyścigu Orona jest zaangażowana w rozwój istotnych projektów strategicznych, które pozwolą jej utrzymać pozycję lidera.

Nasze nieustanne wzmacnianie konkurencyjnej pozycji, uruchomienie nowej platformy produktów i usług ORONA NEXT oraz trwający już proces transformacji cyfrowej firmy Orona pozwolą nam oferować naszemu rynkowi nowe rozwiązania i jeszcze bardziej konkurencyjne usługi.

Orona Ideo, nasz ekosystem innowacji, w dalszym ciągu monitorowany za pośrednictwem Orona Fundazioa, stanowi jeden z podstawowych filarów naszego programu społecznej odpowiedzialności biznesu.

System Orona Ideo sam w sobie jest obecnie wzorcem do naśladowania, a jednocześnie modelem uczestnictwa i przejrzystości w stosunku do otoczenia, w którym się znajdujemy.

Co więcej – i co ważniejsze – naszą moc czerpiemy z wysiłku, uczestnictwa i zaangażowania wszystkich osób tworzących firmę Orona. Właśnie dlatego chcę wykorzystać tę okazję, by zachęcić Was do dalszego wydatnego udziału w tym ekscytującym programie społecznej odpowiedzialności biznesu.

Życzę dużo zapału i powodzenia.

Ever stronger in Europe

CIC (CONSOLIDATION OF ORONA'S COOPERATIVE MODEL, INTERNATIONAL CONSOLIDATION, AND COMPETITIVENESS AND INNOVATION)



EN

2020 marked the second year of our CIC 19-22 Strategic Plan, the route sheet towards the consolidation of Orona as a lift sector benchmark in Europe. Orona's UE 2030 Strategy is destined to firmly consolidate our business in the European sphere, and envisions a labour force comprising 7,500 workers, reaching an approximate turnover figure of €1,200 million in 2030.

The CIC (Consolidation of Orona's Cooperative Model, International Consolidation, Competitiveness, and Innovation) is a milestone in the path towards Orona's complete consolidation in the European Union. Each of those three pillars, upon which the CIC is built, works as a guideline for meeting the challenges set. Despite the context of the current sociosanitary crisis, we have continued to lead major initiatives in each of them.

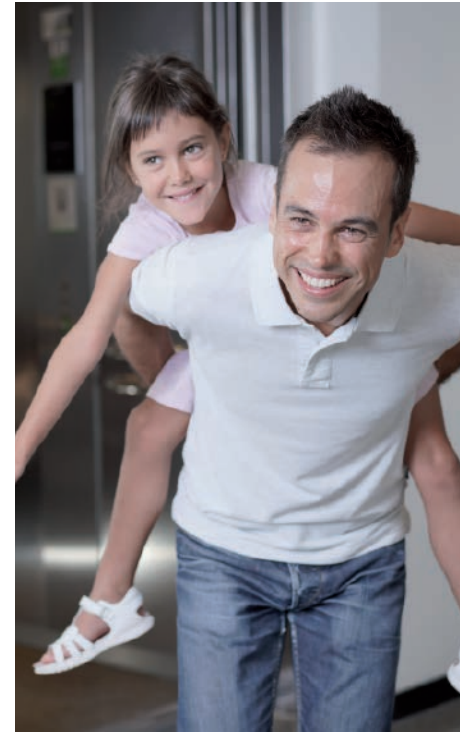
Although the second year was significantly influenced by the pandemic, we managed to achieve the objectives established, all of it in a challenging context that prevented any physical contact. Far from feeling discouraged, it drove us to keep working with an even steepler determination to achieve the future pictured by everyone who forms Orona.

FR

L'exercice 2020 a été le deuxième de notre Plan Stratégique CIC 19-22, la feuille de route vers une Orona référence dans le secteur en Europe. La stratégie Orona UE 2030 a pour but de consolider fermement notre entreprise dans l'espace européen et se fixe l'objectif d'une équipe de 7 500 travailleurs en Europe pour un chiffre d'affaires d'environ 1 200 millions d'euros en 2030.

Le CIC (Consolidation coopérative du modèle Orona et Consolidation Internationale. Compétitivité et Innovation) est une étape fondamentale sur la route vers une Orona Union Européenne pleinement consolidée. Chacun des 3 vecteurs qui le composent sont les points clés à suivre pour relever le défi fixé. Au cours de cet exercice et malgré le contexte socio-sanitaire, nous avons continué ce chemin avec d'importantes initiatives dans chaque vecteur.

Malgré l'impact direct de la pandémie dans cette deuxième année, nous avons clôturé l'exercice en atteignant les objectifs que nous nous étions fixés, dans un contexte difficile faute de contact physique avec toutes les personnes de chaque Orona européenne. Tout cela nous motive et nous encourage à continuer à travailler sans relâche et avec plus d'enthousiasme pour atteindre le futur dessiné par toutes les personnes qui forment Orona.



NL

In 2020 hebben we het tweede jaar van ons strategisch plan CIC 19-22 voltooid, de routekaart naar Orona als benchmark van de sector in Europa. De Orona EU 2030-strategie is erop gericht ons bedrijf stevig in de Europese regio te verankeren. De visie is dat we in Europa een team van 7.500 medewerkers moeten hebben en in 2030 een omzet van ongeveer 1.200 miljoen euro moeten hebben bereikt.

De CIC (Coöperatieve Consolidatie van het Orona-model en Internationale Consolidatie, Concurrentievermogen en Innovatie) is een fundamentele mijlpaal op de weg naar een volledig geconsolideerde Europese Unie van Orona. Elk van de 3 vectoren die het vormen zijn onze gids in de vooropgestelde uitdagingen. In de loop van dit boekjaar hebben wij, ondanks de sociale- en gezondheidscontext zijn we in elk van hen doorgedaan met belangrijke initiatieven.

Hoewel dit tweede jaar rechtstreeks door de pandemie is getroffen, hebben wij het jaar afgesloten met de verwezenlijking van de gestelde doelen, dit alles in een uitdagende context, omdat het onmogelijk was fysiek contact te leggen met alle mensen in elk van de Europese Orona. Dit motiveert ons en drijft ons om zo mogelijk met nog meer inzet en enthousiasme te blijven werken aan de toekomst die we met alle mensen die samen Orona vormen, voor ogen hebben.

NO

I 2020 har vi fullført vår strategiske plan CIC 19-22, veikartet mot et Orona som en referanse til den europeiske sektoren. Orona UE 2030-strategien er ment å konsolidere selskapet vårt i det europeiske området og markerer en visjon om å ha 7500 arbeidere i Europa og oppnå en omsetning på rundt 1200 millioner euro i 2030.

CIC (Orona-modellen for konsolidering av samarbeid og internasjonal konsolidering, konkurranseevne og innovasjon) er en grunnleggende milepæl mot et fullt konsolidert Orona i EU. Alle de tre vektorene som denne består av fungerer som vår guide til den satte utfordringen. I løpet av denne øvelsen og til tross for den sosiale og helsemessige konteksten, har vi fortsatt med viktige initiativ i hver av dem.

Selv om dette andre året har blitt direkte berørt av pandemien, har vi avsluttet året med å oppnå målene. Dette i en utfordrende kontekst hvor fysisk kontakt har vært umulig med alle personene i de europeiske Orona. Dette motiverer og driver oss til å fortsette å jobbe med mer beslutsomhet og entusiasme, om mulig, for å oppnå denne fremtiden som alle vi personene som utgjør Orona har tegnet opp.

PL

W 2020 r. zakończył się drugi rok budżetowy naszego planu strategicznego CIC 19-22, który jest planem działania mającym uczynić z Orony wzór do naśladowania w jej sektorze w Europie. Strategia Orona UE 2030 ma za zadanie doprowadzić do solidnej konsolidacji naszego przedsiębiorstwa na arenie europejskiej. Wyznacza wizję stworzenia europejskiego zespołu liczącego 7500 pracowników i osiągnięcia wysokości obrotów rzędu 1,2 mld EUR w 2030 r.

CIC (Spółdzielcza konsolidacja modelu Orona. Konsolidacja międzynarodowa. Konkurencyjność i innowacja) stanowi kamień milowy na drodze do pełnej realizacji celu Orona Unia Europejska. Każdy z trzech składających się na ten cykl wektorów jest dla nas drogowskazem na drodze do realizacji wyznaczonego zadania. Pomimo sytuacji socjosanitarnej w tym roku budżetowym kontynuowaliśmy istotne inicjatywy w każdym z wektorów.

Wprowadziliśmy w tym drugim roku planu doświadczyliśmy bezpośrednich skutków pandemii, lecz udało się zamknąć rok budżetowy, mając zrealizowane wyznaczone cele, pomimo wyzwania, jakim był brak możliwości nawiązania fizycznego kontaktu ze wszystkimi osobami w każdym z europejskich oddziałów Orony. Powyższe okoliczności motywują nas i dodają nam sił do dalszej pracy z jeszcze większym zaangażowaniem i zapałem, tam gdzie to konieczne, by osiągnąć tę wizję przyszłości, którą stworzyliśmy wszyscy razem jako członkowie zespołu Orony.



getting closer

WE BRING PEOPLE TOGETHER

EN

2020 was an extraordinarily complex year due to the pandemic's sociosanitary impact. We were able to navigate it successfully thanks to the collective commitment of everyone who forms Orona, which demonstrates that our cooperative experience remains a completely valid socio-business reality firmly rooted in the XXI century Europe.

We have reflected on brand identity and, as a result, we have redefined our purpose: "to improve connection between people by bringing them together". It is a twofold purpose based on Orona's essence. From a functional perspective, we aim to reduce distances in the world; from a humane perspective, we aim to reduce distance with our customers, employees, suppliers, and the society in general. The new purpose perfectly encapsulates both the brand idea and motto: "getting closer"

Along the brand's strategic process, we have redefined our corporate values:

- . Community: we are people who serve people. Transparent, genuine and with a long-term vision.
- . Drive: our perseverance results in success. We stay on the lookout for ways to improve. We do not wait for things to happen; we make them happen.
- . Meaningful innovation : we bet on significant innovation that improves the little things that make a difference.
- . Closeness: we are an approachable team at our customers' service; a team that bridges the gap.

In an extremely competitive arena dominated by prized transnational companies, those are the values, along with the cooperative principles on which our socio-business enterprise sits, that set us apart and make us a benchmark in the lift sector.

FR

2020 a été un exercice d'une complexité hors-norme en raison de l'impact socio-économique de la pandémie. Nous avons pu naviguer avec succès grâce à l'engagement commun de toutes les personnes qui formons Orona, ce qui met en évidence la réalité socio-entrepreneuriale de notre expérience coopérative, une réalité pleinement en vigueur et fermement ancrée dans l'Europe du XXIe siècle.

Une réflexion sur notre identité de marque nous a conduits à redéfinir notre but qui devient ainsi : « Améliorer la connexion des personnes en raccourcissant les distances. » Un but basé sur l'essence d'Orona avec un double sens : du point de vue fonctionnel, en réduisant les distances du monde et par ailleurs, du point de vue humain, en raccourcissant les distances avec nos clients, travailleurs, organismes fournisseurs et avec la société en général. Ce nouveau but est une synthèse parfaite de l'idée de marque et du slogan : « getting closer ».

Dans le cadre du processus stratégique de notre marque, nous avons redéfini les valeurs de notre groupe :

- . Communauté : nous sommes des personnes qui servent des personnes. Transparentes, authentiques, avec une vision à long terme.
- . Engagement : Notre succès repose sur l'insistance, sur la recherche de l'amélioration continue. Nous n'attendons pas que les choses arrivent d'elles-mêmes, nous faisons qu'elles arrivent.
- . Des innovations pleines de sens : Nous misons sur l'innovation significative, pour améliorer les petites choses qui font la différence.
- . Proximité : nous sommes une équipe accessible au service de nos clients, une équipe qui raccourcit les distances.

Dans un contexte extrêmement compétitif dominé par les sociétés transnationales cotées en bourse, ces valeurs, avec les principes coopératifs sur lesquels s'appuie notre expérience socio-entrepreneuriale, sont ce qui nous rendent différents et uniques sur le marché, tout en étant une référence en même temps que compétitifs dans le secteur de l'élévation.



NL

Het jaar 2020 is een jaar van buitengewone complexiteit vanwege de sociaal-economische impact van de pandemie. We hebben met succes kunnen bijsturen dankzij de gemeenschappelijke inzet van alle mensen die samen Orona vormen, wat aantoont dat onze coöperatieve ervaring nog steeds een sociaal-zakelijke realiteit in volle omvang is en stevig verankerd is in het Europa van de 21e eeuw.

We hebben nagedacht over onze merkidentiteit en dit heeft geleid tot een nieuwe definitie van onze missie: "De verbinding tussen mensen verbeteren door afstanden te overbruggen." Een missie die is gebaseerd op de essentie van Orona met een dubbele betekenis: vanuit functioneel oogpunt, afstanden in de wereld verkleinen en aan de andere kant, vanuit menselijk oogpunt, afstanden met onze klanten, werknemers, leveranciers en de maatschappij in het algemeen overbruggen. De nieuwe missie sluit perfect aan bij het merkidee en de slogan: "getting closer".

Binnen het strategische proces van ons merk zijn onze bedrijfswaarden opnieuw gedefinieerd:

- Gemeenschap: wij zijn mensen die medemensen helpen. Transparant, authentiek, met een langetermijnvisie.
- Drive: ons succes is gebaseerd op doorgaan, op het streven naar voortdurende verbetering. We wachten niet totdat er iets gebeurt, we laten het gebeuren.
- Zinvolle innovatie: we zetten ons in voor relevante innovatie, voor het verbeteren van de kleine dingen die een verschil maken.
- Verbondenheid: wij zijn een toegankelijk team ten dienste van onze klanten, een team dat de afstanden verkleint.

In een uiterst concurrentiële omgeving die gedomineerd wordt door beursgenoteerde internationale ondernemingen, zijn het deze waarden, samen met de coöperatieve beginselen waarop onze sociaal-economische ervaring gebaseerd is. Dit maakt ons anders en uniek op de markt, naast het feit dat we een referentie zijn voor concurrenten in de hijs- en hefsector.

NO

Året 2020 har vært en ekstraordinær kompleksitet på grunn av pandemiens sosioøkonomiske påvirkning. Vi har klart å navigere oss vellykket igjennom denne perioden takket være felles engasjement fra alle personene som utgjør Orona, noe som beviser at vår samarbeidserfaring fortsatt er en partner-bedrift realitet i full kraft, og er solid forankret i Europa i det 21. århundre.

Vi har reflektert over identiteten til merket vårt, noe som har resultert i at vi har omdefinert formålet vårt: «Forbedre forbindelsen mellom mennesker ved å forkorte avstander.» Et formål basert på essensen av Orona med en dobbelt betydning: fra et funksjonelt synspunkt, redusere avstandene i verden og på den andre siden, fra et menneskelig synspunkt, korte ned på avstandene med våre kunder, arbeidere, leverandørenheter og med samfunnet generelt. Det nye formålet syntetiserer perfekt merkevereideen og mottoet: «getting closer».

Innenfor den strategiske prosessen til merket vårt har verdiene våre blitt omdefinert:

- Fellesskap: vi er mennesker som tjener mennesker. Gjennomsiktige, autentiske, med en langsiktig visjon.
- Drivkraft: Suksessen vår er basert på å insistere, i å søke etter konstant forbedring. Vi venter ikke på at ting skal skje, vi får dem til å skje.
- Innovasjon: Vi satser på relevant innovasjon, for å forbedre små ting som markerer forskjellen.
- Nærhet: vi er et tilgjengelig team til tjeneste for kundene våre, et team som korter ned på avstander.

I et ekstremt konkurransedyktig miljø dominert av børsnoterte transnasjonale selskaper, er det disse verdiene sammen med samarbeidsprinsippene basert på partner-bedrift erfaringen vår, som gjør oss anderledes og unike i markedet, i tillegg til å være referenter og konkurransedyktige i sektoren for heiser.

PL

Rok 2020 był rokiem niezwykle skomplikowanym z uwagi na społeczno-gospodarcze skutki pandemii. Udało się nam przejść przez niego z powodzeniem dzięki wspólnemu zaangażowaniu wszystkich członków zespołu Orony, co dowodzi, że nasze doświadczenie we współpracy nadal w pełni odpowiada aktualnym realiom społeczno-biznesowym i wymogom Europy XXI wieku.

Podjęliśmy rozważania na temat tożsamości naszej marki, w wyniku których przeformułowaliśmy naszą myśl przewodnią: „Poprawmy kontakty między ludźmi poprzez skrócenie dystansu.” Ta myśl przewodnia, opierająca się na esencji filozofii Orony, ma podwójne znaczenie. Z funkcjonalnego punktu widzenia skracamy odległości na świecie, a z drugiej strony, z ludzkiej perspektywy skracamy dystans dzielący nas od naszych klientów, pracowników, dostawców i społeczeństwa jako takiego. Nowa myśl przewodnia stanowi idealne podsumowanie idei marki i hasła: „getting closer”.

W ramach procesu strategicznego naszej marki przeddefiniowaliśmy nasze wartości korporacyjne:

- Społeczność: jesteśmy ludźmi służącymi ludziom. Jesteśmy transparentni, autentyczni, mamy długoterminową wizję.
- Impuls: nasz sukces opiera się na wytrwałości, na ciągłym poszukiwaniu ulepszeń. Nie czekamy, aż wydarzenia się staną, sprawiamy, że się dzieją.
- Innowacje: stawiamy na znaczące innowacje, aby poprawiać szczegóły, które robią różnicę.
- Bliskość: jesteśmy otwartym zespołem do dyspozycji naszych klientów. Zespołem, który skracza dystans.

W skrajnie konkurencyjnym otoczeniu zdominowanym przez popularne przedsiębiorstwa transnarodowe nasze doświadczenie społeczno-biznesowe opiera się na tych wartościach w połączeniu z zasadami kooperacyjnymi, co wyróżnia nas i czyni nas wyjątkowymi na rynku, oprócz tego, że jesteśmy wzorem do naśladowania i liczącym się konkurentem w sektorze urządzeń podnoszących.



Exports as growth lever

360° SERVICE VISION ON 12 COUNTRIES

EN

Even though 2020 was clearly marked by the context generated by COVID-19, at Orona we have worked on our brand project to achieve consolidation and greater presence on the markets we are already part of.

Orona's new brand image and values have been entirely displayed in the twelve countries where our 360° service company is present.

Last year, we witnessed the integration of two new companies - SS Lifts in Malta and Génesis in Portugal- into Orona, which greatly contributed to the strengthening of our market positioning in Europe.

In this exceptional context, exports remain a major growth lever. In this regard, it is worth noting the uninterrupted expansion of Orona's solution distributors' network. Due to their contribution, Orona is ever more present on additional and further markets. Currently, our exports reach more than a hundred countries, and more than 250,000 lifts all over the world employ our technology.

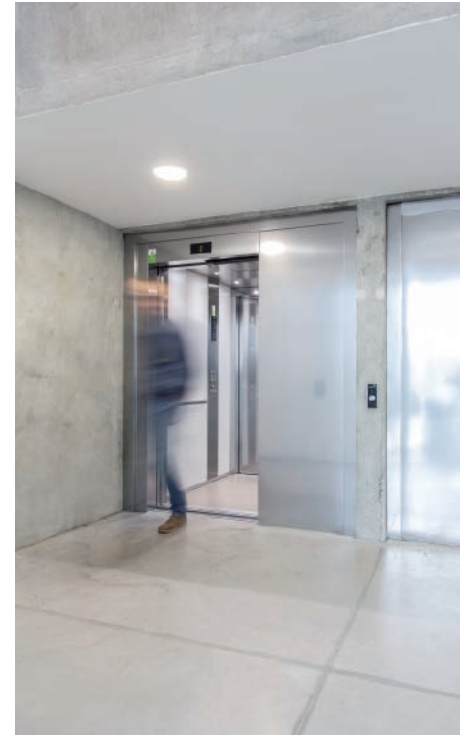
FR

Chez Orona, nous avons travaillé sur le projet de marque qui vise, entre autres, sa consolidation et sa plus grande présence dans les marchés où nous sommes présents, quand bien même l'année 2020 aura été clairement marquée par le contexte généré par la COVID-19.

La nouvelle marque Orona et ses valeurs se sont déployées intégralement dans les 12 pays dans lesquels nous sommes présents en tant d'entreprise de services 360°.

L'année dernière, deux entreprises ont rejoint Orona : SS Lifts à Malte et Génesis Ascensores au Portugal, ce qui a fermement contribué au renforcement de notre position en Europe.

Dans ce cadre exceptionnel, l'activité d'export constitue toujours un levier de croissance. Dans ce sens, nous pouvons souligner le développement du réseau de distributeurs des solutions Orona. Grâce à son activité, la marque Orona est présente dans un nombre grandissant de marchés plus lointains. Aujourd'hui, le groupe de marchés de l'export dépasse les 100 pays et plus de 250 000 ascenseurs dans le monde sont équipés de notre technologie.



NL

Bij Orona hebben we gewerkt aan het merkenproject, dat onder meer gericht is op consolidatie en een grotere aanwezigheid op de markten waarop we aanwezig zijn, ondanks het feit dat het jaar 2020 duidelijk in het teken staat van de context die door COVID-19 is gegroeid.

Het nieuwe Orona-merk en de bijbehorende waarden zijn volledig geïmplementeerd in de 12 landen waar we als 360°-dienstenbedrijf aanwezig zijn.

Vorig jaar zijn twee bedrijven in Orona geïntegreerd: SS Lifts uit Malta en Génesis Ascensores uit Portugal; hierdoor is onze positie in Europa enorm versterkt.

In deze uitzonderlijke context blijft de exportactiviteit een belangrijke hefboom voor groei. In die zin moet nadruk worden gelegd op de voortdurende uitbreiding van het distributienetwerk van Orona-oplossingen. Dankzij zijn activiteiten is het merk Orona op steeds meer en verdere markten aanwezig. Vandaag de dag omvat deze groep exportmarkten meer dan 100 landen en zijn meer dan 250.000 liften in de wereld met onze technologie uitgerust.

NO

I Orona har vi jobbet med merkevareprosjektet som blant annet søker å oppnå en konsolidering og større tilstedeværelse av merkevaren i markedene vi befinner oss i, til tross for at 2020 har vært tydelig preget av konteksten generert av COVID-19.

Den nye Orona-merkevaren og verdiene er fullt utfoldet i de tolv landene hvor vi er tilstede som et 360° serviceselskap.

I løpet av det siste året, har det blitt integrert to selskap i Orona: SS Lift på Malta og Génesis Ascensores i Portugal, som begge bidrar sterkt til å forsterke posisjonen vår i Europa.

Innenfor denne eksepsjonelle rammen er eksportaktivitet fortsatt en viktig drivkraft. Det er derfor viktig å fremheve fortsatt ekspansjon i distributørnettet for Oronas løsninger. Takket være denne aktiviteten er merkevaren Orona til stede i stadig flere markeder som er stadig lenger unna. For tiden utgjør disse eksportmarkedene mer enn 100 land og det er mer enn 250 000 heiser verden over som har vår teknologi.

PL

W Grupie Orona pracowaliśmy nad projektem marki, którego celem jest między innymi umocnienie i zwiększenie jej obecności na tych rynkach, na których już jesteśmy, pomimo tego, że rok 2020 był wyraźnie naznaczony okolicznościami spowodowanymi przez epidemię COVID-19.

Nową markę Orona i jej wartości w pełni wdrożono w 12 krajach, w których jesteśmy obecnie jako przedsiębiorstwo świadczące usługi 360°.

W minionym roku do Grupy Orona dołączyły dwa przedsiębiorstwa. SS Lifts na Malcie i Génesis Ascensores w Portugalii, zdecydowanie przyczyniając się do wzmocnienia naszej pozycji w Europie.

W tych wyjątkowych okolicznościach działalność eksportowa pozostaje istotnym czynnikiem wzrostu. W tym kontekście należy zwrócić uwagę na ciągłe rozbudowywanie sieci dystrybutorów rozwiązań Orona. Dzięki ich działalności marka Orona wkracza na coraz to nowe i coraz odleglejsze rynki. Obecnie rynek eksportowy obejmuje już ponad 100 krajów, a ponad 250 000 dźwigów na świecie jest wyposażonych w naszą technologię.

Providing an essential service to society

THE PANDEMIC HAS PUT OUR ORGANISATION TO THE TEST:
WORKING TOGETHER, WE HAVE ACHIEVED MUCH MORE

138,3 M€

Profit (Ebitda)

EN

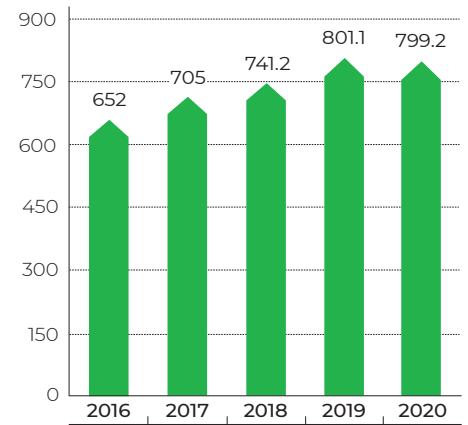
2020 was clearly marked by the context generated by COVID-19. As an organisation, we had to respond to an ever-changing reality, adapting our work processes to the standards set by Orona's Contingency Programme (OCP) and Orona's De-escalation Frame Programme (ODFP). Thus, we have succeeded in maintaining our socio-business activity, prioritising the safety and well-being of our workforce, while providing essential device maintenance service at Orona park.

We have adapted our work processes and incorporate a range of initiatives destined to make work easier and more flexible. We have adjusted calendars and timetables to the unprecedented social circumstances arisen from the restrictions imposed by the manifold competent authorities in their attempt to stop the spreading of the virus.

During an extraordinary year, we managed to provide essential service to our society by answering more than 500,000 customer service calls and providing service to hospitals, nursing homes, day centres, and both private and public infrastructures 24 hours a day. With an individual commitment, and for the collective benefit of the society to which we belong, we overcame that enormous challenge.

Lastly, in the demanding context we are now facing, we have restated our commitment to wealth creation around us with a workforce comprising 5,471 workers, due to the effort made to maintain – in certain cases, even increase – our business activity in the countries we are present. Thus, such figure entails an increase of 51 workers in comparison with the previous year. It is worth emphasising that the workforce growth is a consequence of organic and, to a lesser length, inorganic growth.

 Consolidated sales (M€)



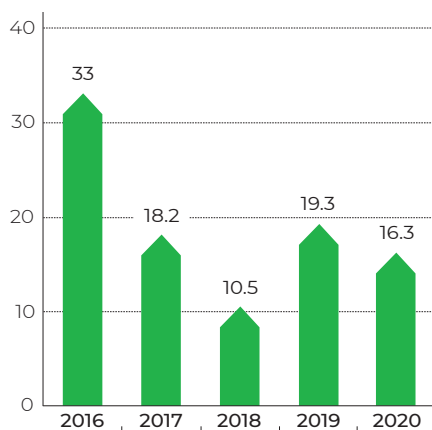
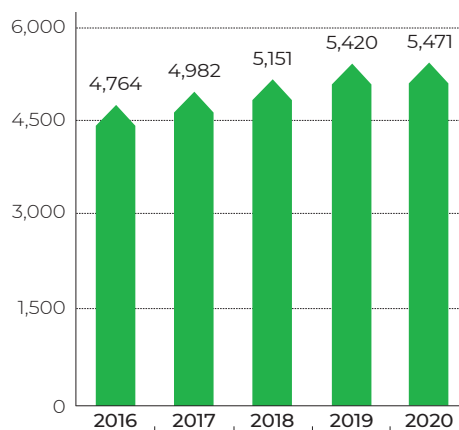
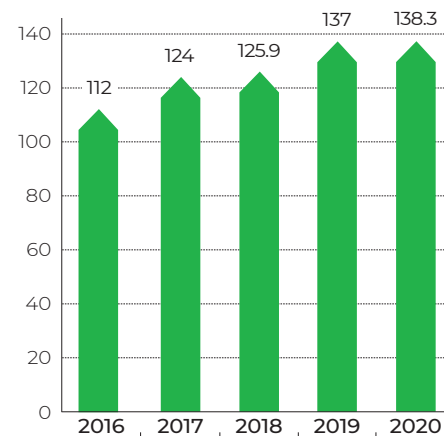
FR

L'année 2020 a été nettement marquée par le contexte causé par la COVID-19. En tant qu'organisation, il nous a fallu apporter une réponse à une nouvelle réalité en mutation et adapter nos processus de travail dans le cadre de référence du Programme de Contingence Orona (PCO) et du Programme Cadre Déconfinement Orona (PMDO). C'est grâce à tout cela que nous avons pu maintenir notre activité socio-entrepreneuriale, en donnant la priorité à la sécurité et à la santé des travailleurs, ainsi que la prestation du service essentiel de maintenance et de conservation des appareils du parc Orona.

Nous avons adapté les processus de travail et lancé tout une série d'initiatives destinées à faciliter et assouplir l'organisation du travail, en adaptant les calendriers et les horaires de travail aux circonstances sociales exceptionnelles en raison des restrictions imposées par les différentes autorités compétentes, dans leur tentative de mettre un frein à la propagation de la maladie.

Pendant une année hors-norme, nous avons fourni un service essentiel à la société et avons répondu à plus de 500 000 appels d'assistance, fourni nos services aux hôpitaux, aux résidences, aux centres d'accueil et aux infrastructures publiques et privées 24 heures par jour. À partir de l'engagement individuel et au profit de tout le collectif et de la société dont nous faisons partie, nous avons relevé cet énorme défi.

Finalement, dans un contexte délicat comme celui auquel nous faisons face, nous avons réaffirmé notre engagement de créer de la richesse dans notre environnement et avons clôturé l'exercice 2020 avec 5 471 travailleurs au total, grâce à l'effort réalisé pour maintenir, et dans certains cas pour augmenter, l'activité dans les pays où nous sommes présents. Le nombre de travailleurs a ainsi augmenté par rapport à l'exercice précédent de 51 personnes. Nous pouvons souligner que l'augmentation des effectifs répond essentiellement à une croissance organique et, dans une mesure moindre, inorganique.

 Investments (M€)

 Personnel

 Consolidated income (Ebitda M€)


NL

Het jaar 2020 is duidelijk beïnvloed door de COVID-19-context. Als organisatie hebben wij moeten inspelen op een nieuwe realiteit in voortdurende verandering, waarbij wij onze werkprocessen hebben moeten aanpassen binnen het referentiekader van het Orona Contingency Programme (OCP) en het Orona De-escalation Framework Programme (ODP). Dit alles heeft ons in staat gesteld onze sociaal-economische activiteit voort te zetten, met prioriteit voor de veiligheid en gezondheid van onze werknemers, en het verlenen van een essentiële dienst bij het onderhoud en de instandhouding van de uitrusting in het Orona-park.

Wij hebben de arbeidsprocessen aangepast en een hele reeks initiatieven genomen om de organisatie van het werk te vergemakkelijken en te versoepelen en de agenda's en werktijden aan te passen aan de bijzondere sociale omstandigheden die het gevolg zijn van de beperkingen die de verschillende bevoegde autoriteiten hebben opgelegd in hun poging om de verspreiding van de ziekte tegen te gaan. Gedurende een buitengewoon jaar hebben wij een essentiële dienst verleend aan de samenleving, door meer dan 500.000 oproepen te beantwoorden en 24 uur per dag ziekenhuizen, verpleeghuizen, dagcentra en openbare en particuliere infrastructures te bedienen. Vanuit individuele inzet en ten bate van het hele collectief en de samenleving waarvan wij deel uitmaken, hebben wij deze enorme uitdaging overwonnen.

Ten slotte hebben wij, in een uitdagende context als de onze, ons engagement bevestigd om welvaart te creëren in onze omgeving, door het boekjaar 2020 af te sluiten met een totaal van 5.471 medewerkers, dankzij de inspanningen die zijn geleverd om de activiteit in de landen waar wij aanwezig zijn te handhaven - en in sommige gevallen uit te breiden. Dit aantal betekent een toename van 51 personen ten opzichte van het voorgaande jaar. We wijzen erop dat de groei van het personeelsbestand hoofdzakelijk komt door organische groei en in mindere mate door anorganische groei.

NO

Året 2020 har vært tydelig preget av konteksten generert av COVID-19. Som organisasjon har vi måttet finne svar på en ny realitet i kontinuerlig endring, ved å tilpasse arbeidsprosessene våre med referanserammene til Beredskapsprogrammet Orona (PCO) og Rammeprogrammet for deeskalering Orona (PMDO). Alt dette har gjort at vi kan opprettholde vår partner-virksomhetsaktivitet, prioritere arbeidstakernes sikkerhet og helse, og kunne tilby den viktige vedlikeholdstjenesten av utstyr i Orona-parken.

Vi har tilpasset arbeidsprosessene og lansert en serie tiltak for å gjøre arbeidsorganisasjonen enklere og mer fleksibel, ved å tilpasse timeplaner og arbeidstider til de spesielle sosiale forholdene som er forårsaket av restriksjonene fastsatt av de forskjellige kompetente myndighetene, i deres forsøk på å stoppe spredningen av viruset.

I løpet av et ekstraordinært år, har vi gitt viktig service til samfunnet, hvor vi har besvart over 500 000 varselanrop, gitt service til sykehus, boliger, dagsentre og offentlig og privat infrastruktur 24 timer i døgnet. Gjennom individuell forpliktelse og til fordel for hele gruppen og samfunnet som vi er en del av, har vi overvunnet denne store utfordringen.

Til slutt, i en utfordrende kontekst som den vi står ovenfor, har vi bekreftet forpliktelsen vår til å skape velstand i omgivelsene våre, etter å ha avsluttet år 2020 med totalt 5 471 arbeidere, takket være innsatsen som er gjort i å opprettholde - og i noen tilfeller til og med økt - aktiviteten i landene hvor vi befinner oss. Dermed, utgjør dette antallet personer en økning på 51 personer, sammenlignet med året før. Det skal dermed bemerkes at arbeidskraftens vekst hovedsakelig skyldes en organisk vekst, og i mindre grad en uorganisk vekst.

PL

Rok 2020 był wyraźnie naznaczony okolicznościami spowodowanymi przez epidemię COVID-19. Jako organizacja musieliśmy odnaleźć się w nowej, nieustannie zmieniającej się rzeczywistości, dostosowując nasze procedury pracy w ramach Planu zarządzania kryzysowego Orona (PCO) i Ramowego programu deeskalacji Orona (PMDO). Dzięki temu udało się nam utrzymać naszą działalność społeczno-biznesową. Na pierwszym miejscu postawiliśmy na bezpieczeństwo i zdrowie pracowników oraz świadczenie kluczowych usług z zakresu utrzymania i konserwacji urządzeń floty Orona.

Zmodyfikowaliśmy procedury pracy i wszczęliśmy szereg inicjatyw mających na celu ułatwienie i uelastycznienie organizacji pracy poprzez dostosowanie harmonogramów i godzin pracy do szczególnych warunków społecznych powstałych w konsekwencji ograniczeń narzuconych przez poszczególne właściwe organy, próbujące zahamować rozprzestrzenianie się choroby.

W tym wyjątkowym roku świadczyliśmy usługi o kluczowym dla społeczeństwa charakterze. Odpowiedzieliśmy na ponad 500 000 telefonicznych zgłoszeń, obsługując całodobowo szpitale, domy opieki, ośrodki dziennego pobytu oraz publiczne i prywatne obiekty infrastruktury. Sprostaliśmy temu ogromnemu wyzwaniu dzięki osobistemu zaangażowaniu, z korzyścią dla całego zespołu i społeczeństwa, którego częścią jesteśmy.

Na koniec, w pełnych wyzwaniach okolicznościach, którym musieliśmy sprostać, wywiązaliśmy się ze złożonego zobowiązania do tworzenia dobrobytu w naszym otoczeniu, zamykając rok budżetowy 2020 z łączną liczbą 5471 pracowników, dzięki podjętym staraniom, by utrzymać, a w niektórych przypadkach zwiększyć zakres działalności w tych państwach, gdzie jesteśmy obecni. W ten sposób wspomniana liczba pracowników oznacza wzrost zatrudnienia w stosunku do poprzedniego roku budżetowego o 51 osób. Należy podkreślić, że wzrost zatrudnienia wynika głównie z rozwoju organicznego, a w mniejszym stopniu z nieorganicznego.

Meaningful innovation

PART OF ORONA'S DNA



EN

Since its inception, our development model has rested on constant, relevant innovation. Our bet remains on the improvement of the little things that make a difference.

By employing new technology and the tenets of circular economy, we apply innovation to products, processes, and services along the entire value chain, in order to continue enhancing the competitiveness of our product and service platform.

It is worth noting that, during 2020, Orona's Digital Transformation (ODT) team worked intensely on the many areas of digitalisation, which allowed us to reinforce our product and service offer for our customers, as well as evolve our internal processes.

In addition, as a result of social and environmental governance strategies, 2020 witnessed a great boost to environmental affairs in the shape of the Environmental Product Declarations.

Since 2006 we have ratified our support to the Global Pact and our commitment to the tenets it defends, which serve as a vital guide towards the achievement of the principles of Social Corporate Responsibility and Sustainability we feel so tightly bound to.

It is our understanding that our principled actions are a clear manifestation of our hope for the consolidation of concepts such as the Human Rights, the good practices in the environmental field, and the presence of sustainability both in the business world and society.

By assimilating and applying the Global Pact's 10 Principles throughout our organisation, we are also enforcing our own cooperative principles. Besides, this assimilation entails a tangible shared commitment to achieve the Sustainable Development Goals (SDGs) on the 2030 agenda.

FR

Depuis sa création, notre modèle de création a été basé sur l'innovation constante et significative. Nous misons toujours sur cette innovation, pour améliorer les petites choses qui font la différence.

Nous appliquons l'innovation aux produits mais aussi aux processus tels que les services, dans toute la chaîne de valeur, afin de continuer à améliorer la compétitivité de notre plateforme de produits et de services à travers l'application de nouvelles technologies et l'économie circulaire.

Il convient de souligner qu'en 2020 et sous la conduite de l'équipe du Digital Transformation Orona (DTO), nous avons travaillé sans relâche dans différents domaines de la numérisation, ce qui nous a permis de renforcer notre offre de produits et de services à nos clients, et de continuer à faire évoluer nos processus internes.

D'autre part, et comme résultat de la stratégie de gouvernance sociale et environnementale, 2020 a été l'année de l'impulsion dans les sujets d'ordre environnemental, et nous avons réalisé les Déclarations Environnementales de Produit (plus connues comme EPD - Environmental Product Declarations).

Depuis 2006, nous réitérons chaque année notre adhésion au Pacte Mondial et notre engagement ferme avec les principes qu'il défend. Il constitue un guide fondamental pour avancer dans les engagements de Durabilité et de Responsabilité Sociale Corporative d'Entreprise, auxquels nous nous sentons étroitement liés.

Pour Orona, les actions en lien avec chaque principe du Pacte Mondial mettent en évidence la ratification effective de notre adhésion, dans l'espoir que nos actions contribueront à renforcer d'autres concepts, tels que le respect des Droits de l'Homme, les bonnes pratiques dans le domaine de l'environnement, et une plus grande présence de la durabilité dans le monde des entreprises et dans la société.

La prise en compte et l'application dans toute l'organisation des 10 Principes du Pacte Mondial constituent également une réponse à nos principes coopératifs : Cette adhésion implique également un engagement partagé et tangible pour atteindre les Objectifs de Développement Durable (ODS) figurant à l'agenda 2030.

NL

Vanaf het allereerste begin is ons ontwikkelingsmodel gebaseerd op constante en relevante innovatie. Wij blijven ons inzetten voor deze innovatie, voor het verbeteren van de kleine dingen die het verschil maken.

Wij passen innovatie toe in producten en processen en in diensten, in de hele waardeketen, met als doel de concurrentiekracht van ons platform van producten en diensten te blijven verbeteren door de toepassing van nieuwe technologieën en de circulaire economie.

Merk op dat we in 2020 en onder leiding van Orona's Digital Transformation Team (DTO) intensief hebben gewerkt op verschillende gebieden van digitalisering, waardoor we ons product- en dienstenaanbod aan onze klanten konden versterken en onze interne processen konden blijven evolueren.

Anderzijds, en als gevolg van de strategie voor sociaal en milieugovernance, is 2020 het jaar van de dynamiek in milieuaangelegenheden geweest, met de uitvoering van de milieuproductverklaringen (beter bekend als EPD - Environmental Product Declarations).

Sinds 2006 onderschrijven we elk jaar opnieuw het Global Compact en onze vaste verbondenheid aan de beginselen die het verdedigt: Het is als een fundamentele leidraad om vooruitgang te boeken in de verbintenissen inzake duurzaamheid en maatschappelijk verantwoord ondernemen waarmee wij ons nauw verbonden voelen.

We begrijpen dat onze acties in verband met elk beginsel van het Global Compact blijk geven van de daadwerkelijke bekrachtiging van onze toetreding, in de hoop dat onze acties zullen bijdragen tot de verdere versterking van concepten zoals respect voor de mensenrechten, goede praktijken op milieugebied, en tot een grotere aanwezigheid van duurzaamheid in de zakenwereld en in de samenleving.

Door de 10 beginselen van het Global Compact in de hele organisatie te omarmen en toe te passen, beantwoorden wij op onze beurt aan onze eigen coöperatieve beginselen: Dit lidmaatschap impliceert ook een gedeelde en tastbare inzet voor de verwezenlijking van de duurzame-ontwikkelingsdoelstellingen (SDG's) van de 2030-agenda.

NO

Helt fra starten av har vår utviklingsmodell vært basert på konstant og relevant innovasjon. Vi fortsetter å satse på denne innovasjonen, for å kunne forbedre små ting som markerer forskjellen.

Vi anvender innovasjonen både i produkter og prosesser, og i tjenester i hele verdikjeden, med sikte på å fortsette å forbedre konkurranseevnen til produkt- og tjenesteplattformen vår gjennom bruk av nye teknologier og sirkulær økonomi.

Det skal bemerkes at det i løpet av 2020 under ledelse av teamet for Digital transformasjon Orona (DTO), har blitt jobbet intenst innenfor forskjellige digitale områder for at vi kan styrke vårt produkt- og tjenestetilbud til kundene våre, samt å fortsette å utvikle våre interne prosesser.

På en annen side, og som et resultat av den sosiale og miljømessige styringstrategien, har året 2020 satt i sving miljøspørsmål, hvor Miljøproduktdeklarasjonen (bedre kjent som EPD - Environmental Product Declarations) har blitt utført.

Siden 2006 stadfester vi år etter år vår overholdelse av Global Compact og vår forpliktelse til prinsippene som den forsvarer, hvor den er en grunnleggende guide for å fremme forpliktelsene om bærekraft og bedriftens samfunnsansvar som vi føler oss nært knyttet til.

Vi forstår at våre handlinger knyttet til hvert prinsipp i Global Compact manifesterer den faktiske ratifiseringen i vår tilslutning med håp om at våre handlinger bidrar til å styrke begreper som respekt for menneskerettighetene, god praksis innen miljøområdet, og ha større tilstedeværelse av bærekraft både i næringslivet og samfunnet.

Gjennom forutsetningene og anvendelsen i hele organisasjonen av de ti prinsippene til Global Compact, svarer vi samtidig på våre samarbeidsprinsipper: Denne tilslutningen innebærer også en delt og håndgripelig forpliktelse for å oppnå de bærekraftige utviklingsmålene (SDG) markert i 2030-agendaen.

PL

Od samego początku oparliśmy nasz model rozwoju o stałe i znaczące innowacje. Nadal stawiamy na takie innowacje, aby poprawiać szczegóły, które robią różnicę.

Wdrażamy innowacje zarówno w dziedzinie produktów i procesów, jak i usług, w całym łańcuchu wartości. Celem jest ciągłe zwiększanie konkurencyjności naszej platformy produktów i usług poprzez stosowanie nowych technologii i zasad gospodarki o obiegu zamkniętym.

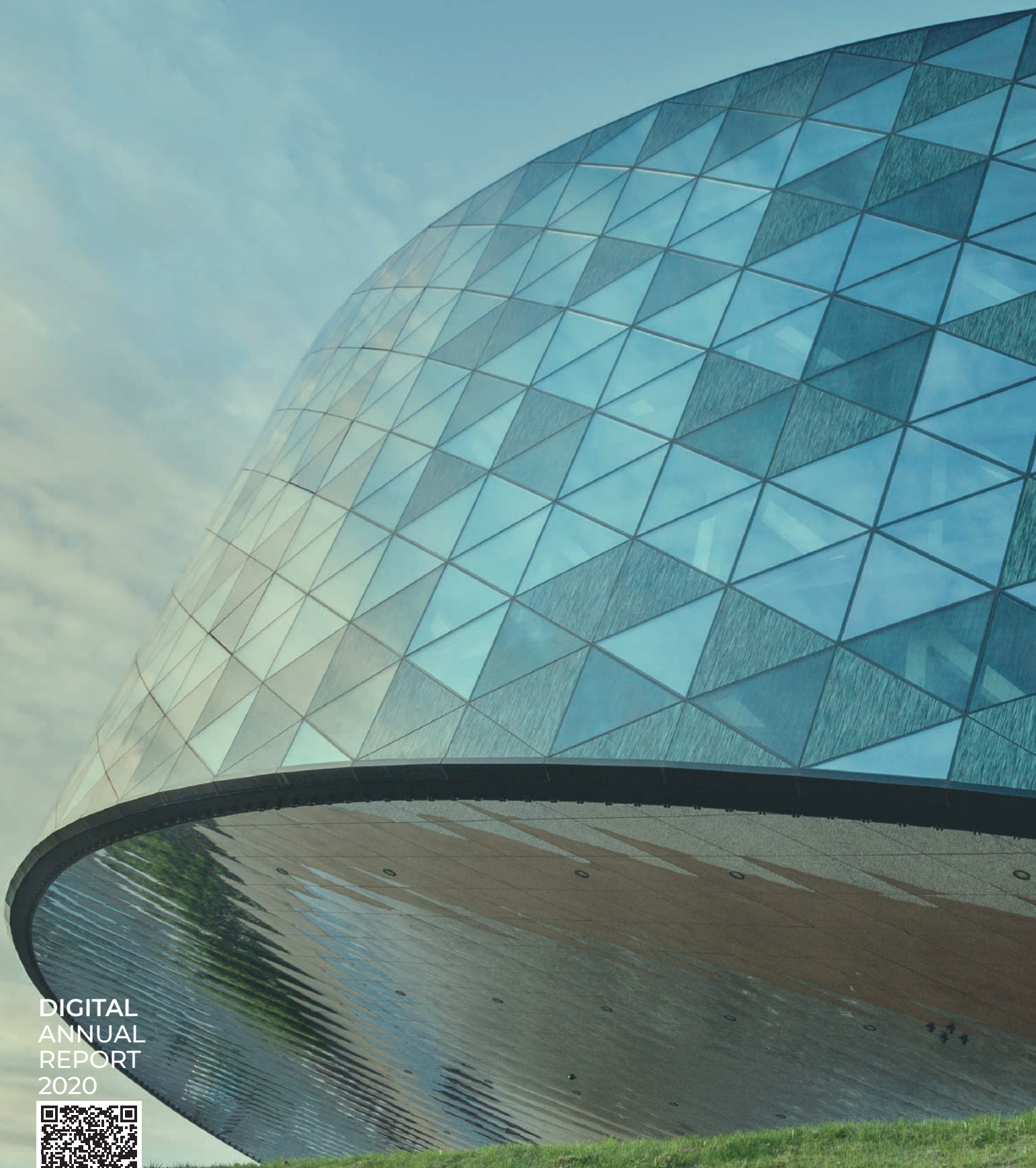
Należy zaznaczyć, że w 2020 r. intensywnie pracowaliśmy pod kierownictwem zespołu Digital Transformation Orona (DTO) w różnych obszarach digitalizacji, co pozwoliło nam na rozszerzenie naszej oferty produktów i usług dla klientów, a także na dalsze rozwijanie naszych procedur wewnętrznych.

Z drugiej strony rok 2020 był rokiem promowania kwestii ochrony środowiska w wyniku strategii zarządzania społecznego i środowiskowego. Wprowadziliśmy deklaracje środowiskowe produktu (szerzej znane jako „Environmental Product Declarations” czyli EPD).

Od 2006 r. co roku potwierdzamy nasz udział w inicjatywie Global Compact i nasze zdecydowane zobowiązanie do stosowania głoszonych przez nią zasad, będących podstawowym przewodnikiem pozwalającym na realizację zobowiązań z zakresu zrównoważonego rozwoju i społecznej odpowiedzialności biznesu, z którymi czujemy się ściśle związani.

Wiemy, że nasze działania związane z poszczególnymi zasadami inicjatywy Global Compact są potwierdzeniem naszego rzeczywistego zaangażowania. Mamy nadzieję, że działania te przyczynią się do wzmocnienia w jeszcze większym stopniu takich koncepcji, jak poszanowanie praw człowieka, najlepsze praktyki w dziedzinie środowiska oraz rozszerzanie zakresu zrównoważonego rozwoju, zarówno w otoczeniu biznesowym, jak i w społeczeństwie.

Poprzez przyjęcie i stosowanie w całej organizacji 10 zasad inicjatywy Global Compact realizujemy jednocześnie nasze własne zasady kooperacyjne. Przynależność do inicjatywy wiąże się ze wspólnym i rzeczywistym zobowiązaniem do realizacji celów zrównoważonego rozwoju wyznaczonych w Agendzie na rzecz zrównoważonego rozwoju 2030.



DIGITAL
ANNUAL
REPORT
2020

